



組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき蓋を開けて換気をお願いします。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr. COLOR の番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をつなぐから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

【注意】

- 勿論近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。



2 つおつてください  
MAKE 2PCS  
2 TEILE FERTIGEN  
FAIRE DEUX PIÈCES  
TEE 2 KPL  
GÖN 2 ST  
零件二個



取り除いてください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETRIERE  
REINIGEN  
POISTA  
ÄVLÄGNA  
取除



接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NICHT INKLEBEN  
ELIMAA  
LIMAAEI  
不用黏合



ステッカーを貼ってください  
APPLY DECAL  
HEBEN AUFZULEBEN  
APPLIQUER DECALOMANIE  
APPLIQUER DECALOMANIE  
ASETA SIIRTOKULVA  
APPLIKERA DECALEN  
貼上ステッカー



穴を埋めてください  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORO PLENTO  
TÄTTÄ REIKÄ  
FYL HÅLET  
穴を埋める



接着剤が乾くまで 2-3 分待ちます。  
PLEASE WAIT FOR THE GLUE TO DRY  
DRILL WITH MEDIUM SPEED  
DRILL WITH MEDIUM SPEED  
SPINNETE ALDMIDNIVÅ  
TÄTTÄ REIKÄ  
DRILL MEDIUM SPEED  
DRILL MEDIUM SPEED  
鑽孔速度 適宜 2-3 分待機



注意してください  
BE CAREFUL  
SEIN VORSICHT  
FAIRE ATTENTION  
USARE ATTENZIONE  
VAROUSTI  
FORSIKTIG  
小心注意



穴を開けてください  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAHRE UN THOU  
FORO APERTO  
AVAA REIKÄ  
ÖPNÄ HÅLET  
開孔



接着してください  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLARE INSIEME  
LIMAA YHTEN  
LIMAA HOP  
用膠黏合



折り曲げてください  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PLIER S'IL VOUS PLAÏT  
PIEGARE  
TÄTTÄ  
BÖKA  
屈曲



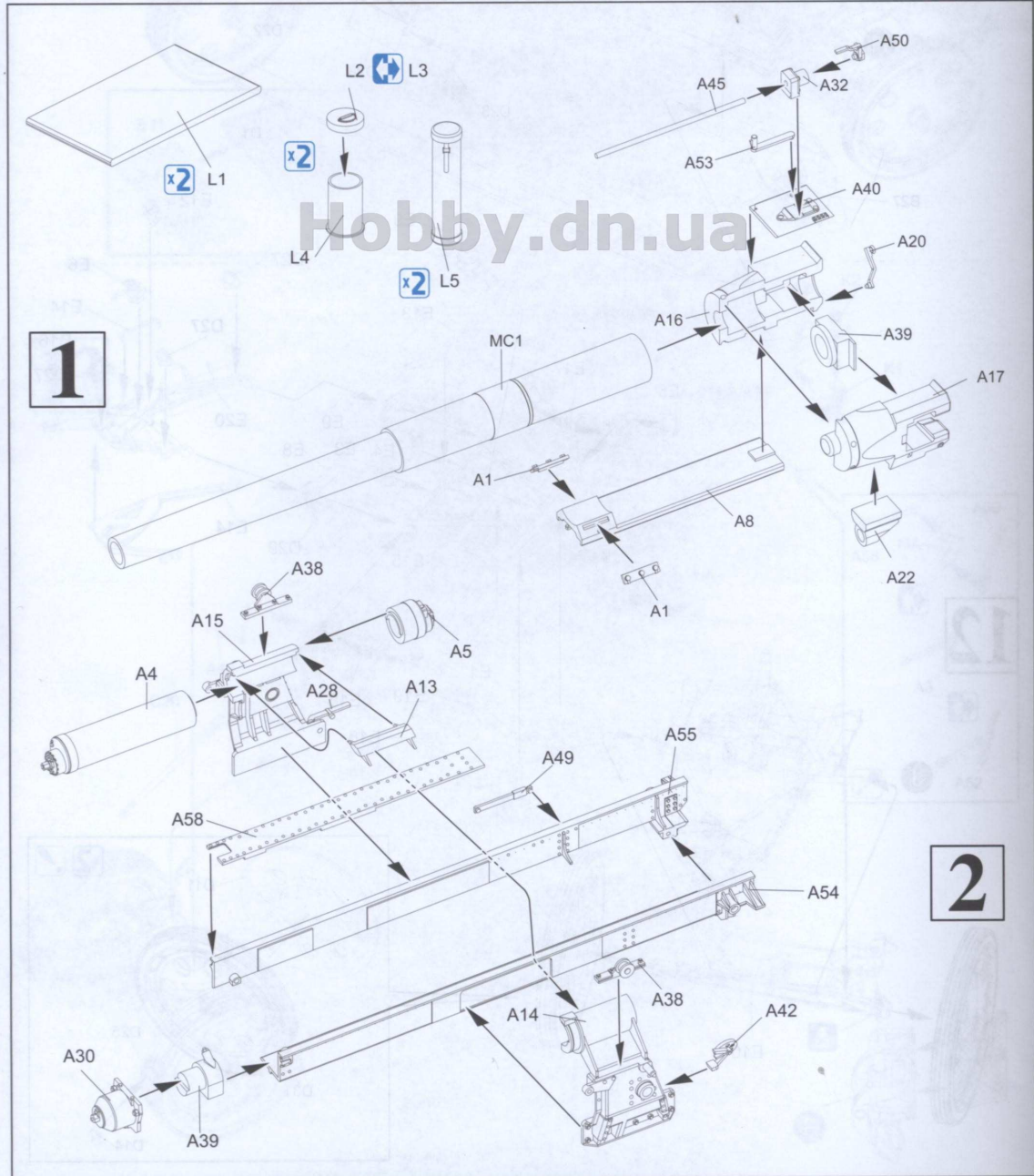
どちらかを選んでください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACILITÄT  
FACOLTATIVO  
VALINNANVAIKAINEN  
VALBAR  
可以選擇使用

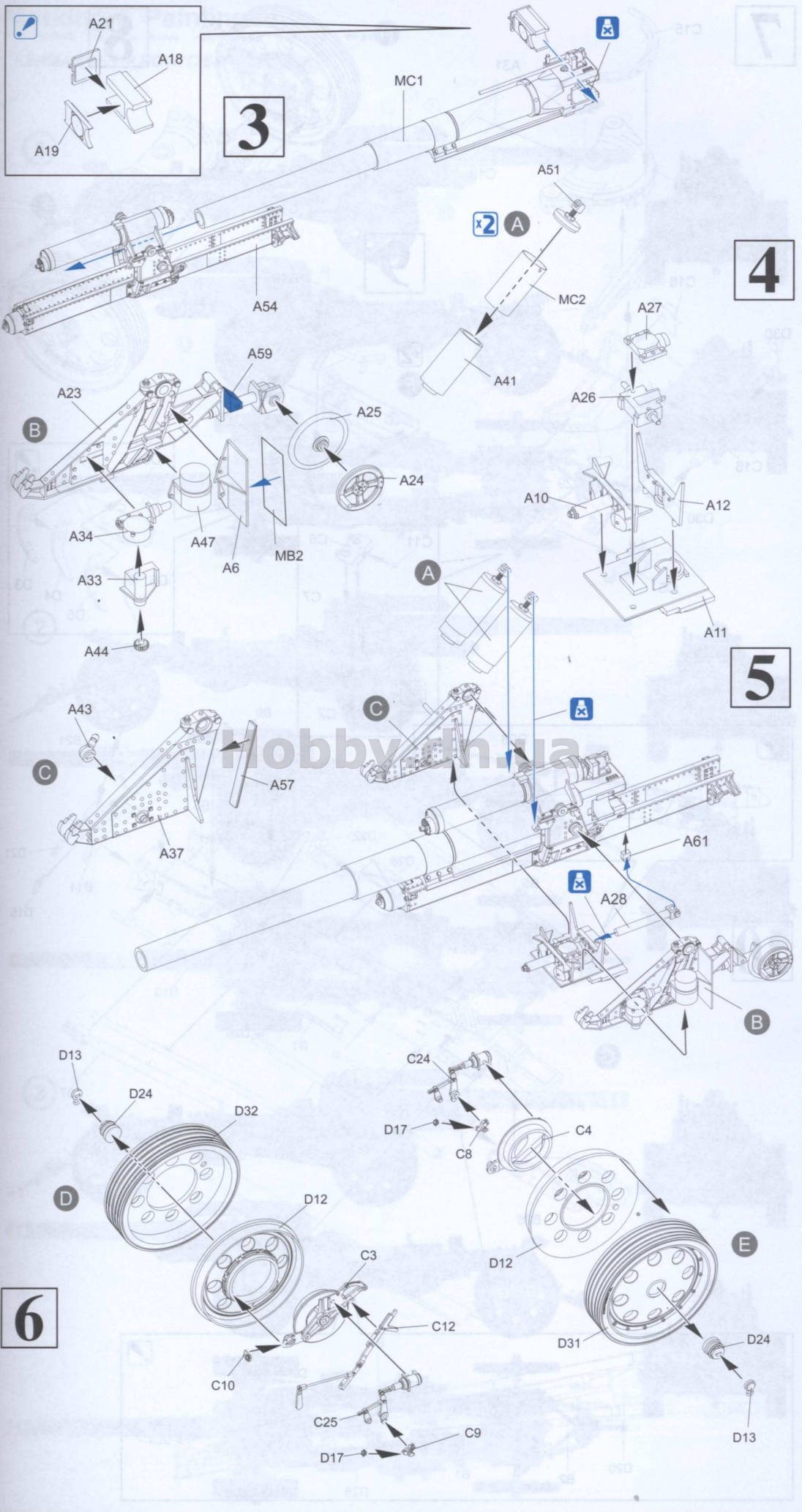


瞬間接着剤 (金適用)  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLA A METALLO INSTANTANEA  
COLLA INSTANTANEA PER METALLI  
FRÄMLÄMNINGSMETALLKLEBER  
SNÄBBLIM FOR METALLKLEBER  
金屬用瞬間膠

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

H12 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H18 3	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H19 3	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H11 62	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H12 63	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H18 28	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H32 40	ダークグレー(1)	1750	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色(1)
H37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H47 41	レッドブラウン	2096	RED BROWN	ROT BRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐色・赤紅色
H48 62	オリーブグレー(フィールドグレー(2))	1723	FIELD GRAY (2)	FELD GRAU (2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(2)	VERDE CAMPO	田灰色(2)
H76 61	焼鐵色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H80 64	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	袴磯綠色
H430	ダークイエロー	2099	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色





3

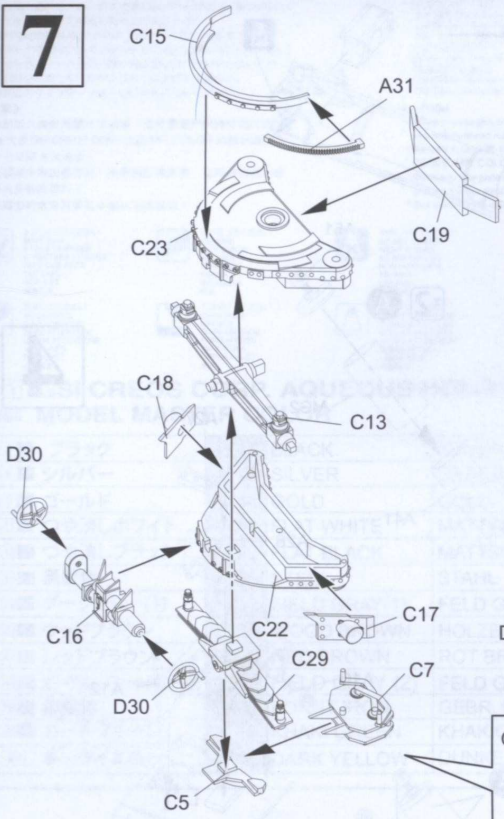
4

5

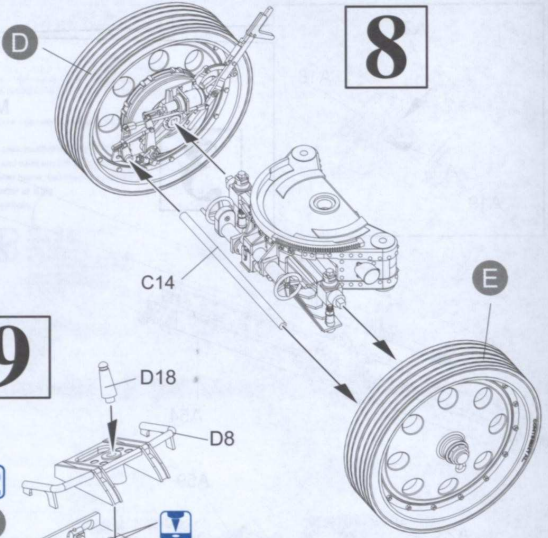
6

Hobby

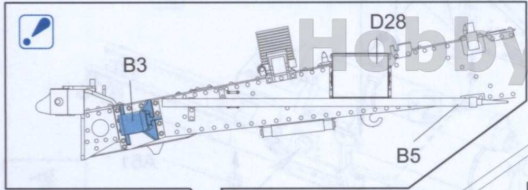
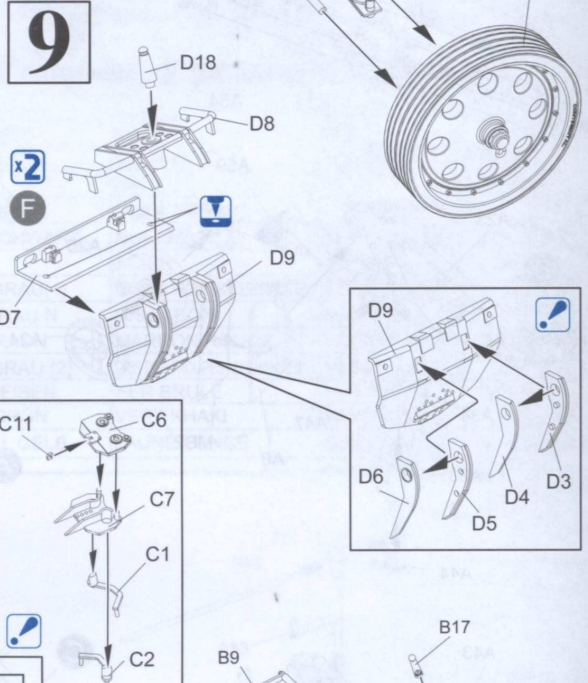
7



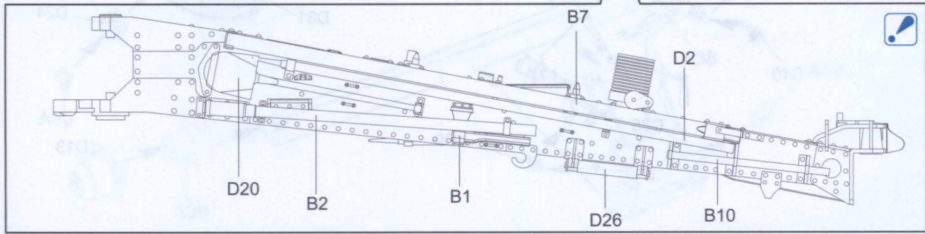
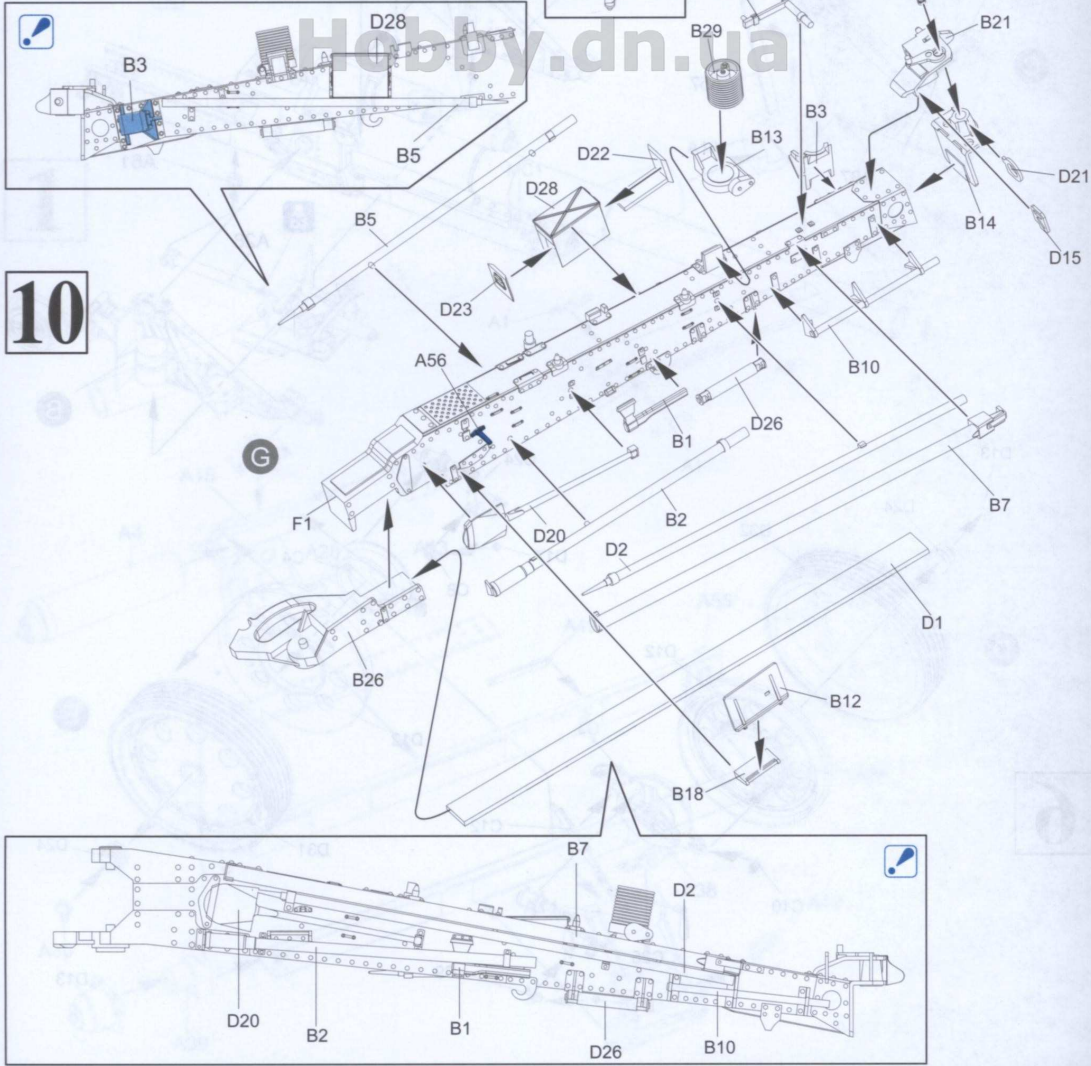
8



9



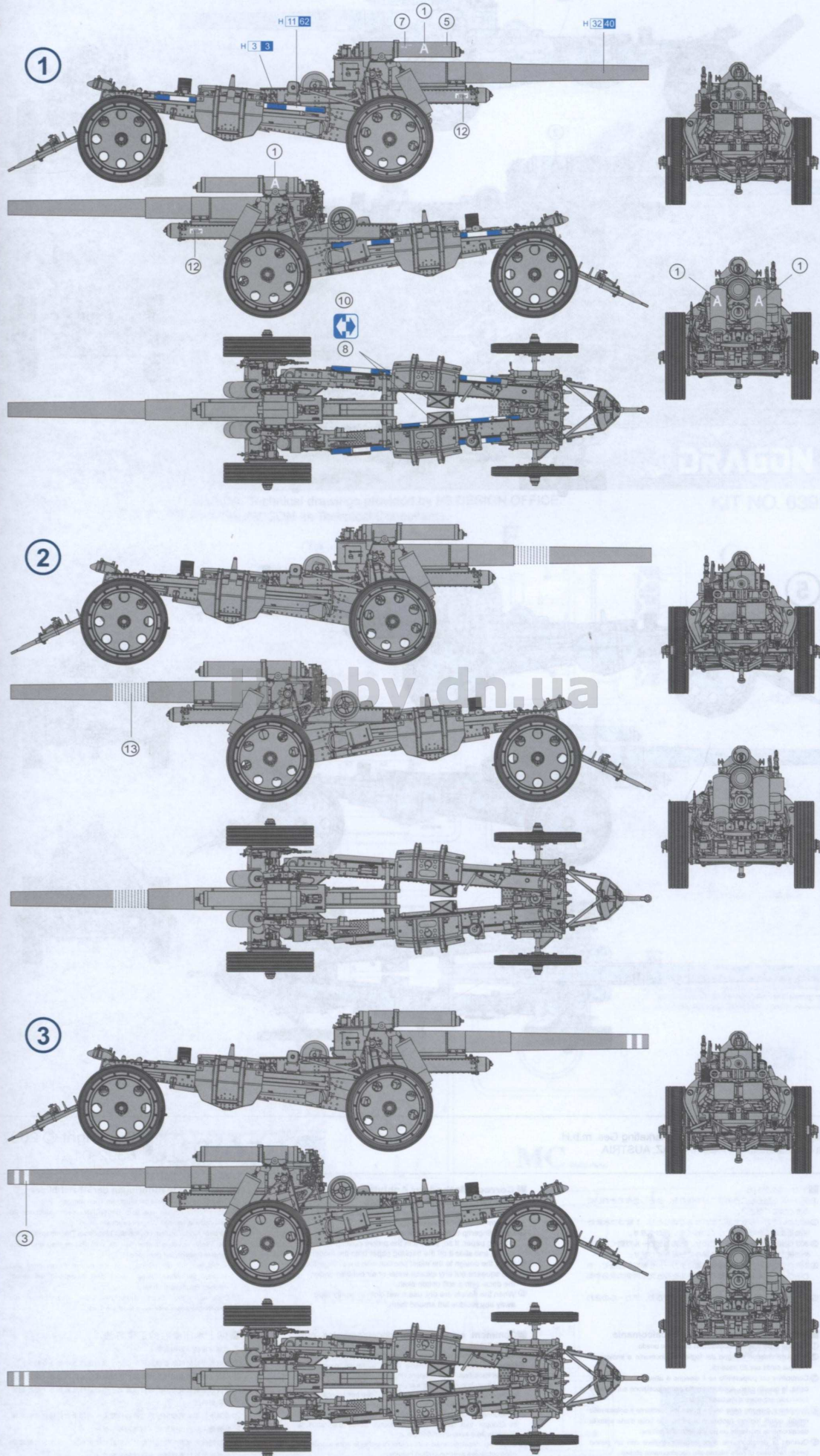
10

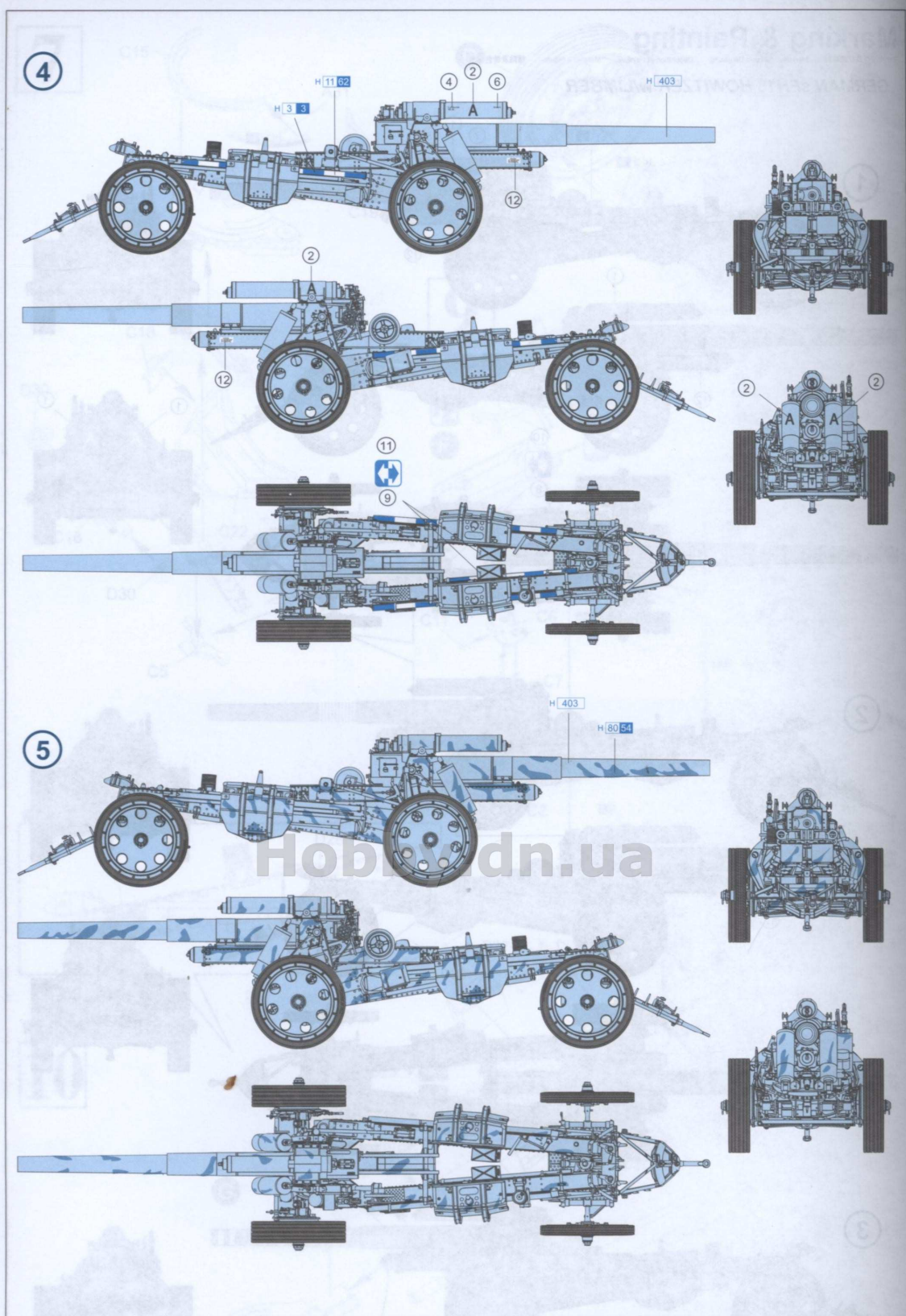


# Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pitture 標記及着色指示

## GERMAN sFH18 HOWITZER w/LIMBER





Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.  
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



**DRAGON**

Copyright © 2007  
6392-01

■デカールの貼り方

- ① デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ② 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③ 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④ 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli inacqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。